

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg.

Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG

(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 247576

(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035309-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80698010/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021250

(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G083500010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 01/15/2020

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 6,890

(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand +FP Glühen Isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Uniformgrad 25-FACH

(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1100	1.2200	0.0120	0.0240	1.1800	0.0500	0.1500	0.1300	0.0080	0.0330	0.0070	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0011	0.0000	0.0005	0.0110	1.6000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.60	0.00	43.20	0.00	40.00	0.00	36.60	0.00	34.40	32.50	31.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert 0.00																							
(DI value / diamètre idéal)																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT										Randentkohlung (decarburization / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grossueur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00	0.00
AI(%)		Zl(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	155.0	-	167.0	HBW
0				

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Av(IJ)		bei T(°C)
0.00	-	0.00

Datum 01/29/2020

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - I. V. Dillmann, Johannes

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG									
(Part name: / Désignation pièce)									
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90									
(Customer part number / No. du plan client)									
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067									
(Order no. / No. De commande)									
Schmelzen-Nr. 247518									
(Heat number / No. de Coulee)									
Werkstoff 20MNCRS5									
(Steel grade / Qualité)									
HBS-Teile.-Nr. 035305-900									
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)									
Änderungsindex A									
(draw. notific. index / Index du plan)									
Lieferschein-Nr. 80703944/000010									
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)									
Schmelzen-Knz.									
(Heat code / Repère de Coulee)									
Herstellprozess EV/AK/CC									
(Process flow / Procédé fabrication)									
Auftrag 1021264									
(Order no./ordre no.)									
SAP UC-Material G083510010									
(SAP UC-material/SAP UC-material)									
Lieferdatum 01/28/2020									
(Shipping date / Date de livraison)									
Stückzahl 4,850									
(quantity / Quantité)									
Gießformat 245X245									
(Casting dim. / Dimension coulee)									
Lieferzustand +FP Glühen isotherma									
(Delivery condition / Etat de livraison)									
Rohmat.-abm. 48 Rund									
(raw material dim. / Barre diamètre)									
Uniformgrad 32,8:1									
(diameter / diamètre)									

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2000	0.0140	0.0210	1.1800	0.0600	0.1800	0.1900	0.0100	0.0260	0.0070	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0080	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	1.6000	7.0000

Härtbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.30	0.00	44.60	0.00	43.10	0.00	40.10	0.00	36.70	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT										Randentkohlung										0.000									
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9			(decarburation / Decarburation)																			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)			Rp0.2(N/mm²)		
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)					
Vorschritt (specification / Spécification)		152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)		164.0	-	179.0	HB
		0		0	

A(%)			Z(%)		
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00

Vorschritt (specification / Spécification)		0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)		0.00	-	0.00	

Av(J)			bei T(°C)		
0.00	-	0.00	0.00		

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)					
Vorschritt (specification / Spécification)		0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)		0.00	-	0.00	mm

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av (J)			bei T (°C)		
0.00	-	0.00	0.00		
Vorschritt (specification / Spécification)					
Ergebnis (result / Résultat)					

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plethenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

via dei Ciuriani, 4 Zona Industriale I-70026 Modugno		Artikel SCHALTRAD 7.GANG (Part name: / Désignation pièce) Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90 (customer part number / No. du plan client) Kd.-Auftr.-Nr. 30002069 (order no. / No. De commande) Schmelzen-Nr. 619975 (heat number / No. de Coulee) Werkstoff 20MnCRS5 (steel grade / Qualité)		HBS-Teile.-Nr. 035307-900 (HBS-Part number: / N° du plan HBS) Änderungsindex A (draw. notfic. index / indice du plan) Lieferschein-Nr. 80703954/000010 (shipping advice no. / Bulletin de livraison) Schmelzen-Knz. (heat code / Répère de Coulee) Herstellprozess E/V/D/CC (process flow / Procédé fabrication)		Auftrag 1021148 (order no./ordre no.) SAP UC-Material L083810010 (SAP UC-material/SAP UC-material) Lieferdatum 01/28/2020 (shipping date / Date de livraison)		Stückzahl 3,700 (quantity / Quantité)	
Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH (steel mill / Acieriste)								Rohmat.-abm. 40 Rund (raw material dim. / Barre diamètre) Uniformgrad 45,8 (Diameter / diamètre)	
Lieferspezifikation GCG_805000_02 (technical specification / Spécification de livraison)									

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1800	1.2600	0.0090	0.0240	1.1000	0.0400	0.1700	0.0800	0.0050	0.0280	0.0100	0.0002	0.0060	0.0010	0.0000	0.0000	0.0014	0.0040	0.0000	0.0000	0.0013	0.0105	2.0000	11.000

Härtbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)																								
mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0,00	45,70	0,00	44,70	0,00	43,00	0,00	39,40	0,00	36,50	0,00	34,20	32,60	31,20	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
Fdyn	0,00	-	0,00																					
DI-Wert (DI value / diamètre idéal)								0,00																

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)									
Gefüge (part name / Désignation pièce)		FERRIT-PERLIT-GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)		Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)																							
K3 = 0																							

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)																							
K3 = 0																							

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1529, D-58815 Plettenberg.



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 247575
(heat number / No. de Coulee)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferungsspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex A
(draw. notific. Index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80704616/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / N°père de Coulee)

Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021610
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G083500020
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 01/29/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,200
(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 25
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1200	1.2200	0.0120	0.0300	1.2000	0.0500	0.1500	0.1500	0.0080	0.0320	0.0070	0.0004	0.0020	0.0060	0.0000	0.0000	0.0010	0.0000	0.0011	0.0000	0.0005	0.0100	1.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.70	0.00	40.80	0.00	37.40	0.00	35.10	33.20	32.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grossueur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 9 - 10	-	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

Rm (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0 0	- 0	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0 0	- 0	177.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Nr.: 76237 Seite 1 von 1 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 29.01.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080698010 0080703944 0080703954 0080704616 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 13 5 2 5 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport ZAHNRAD-2.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD-7.GANG SCHALTRAD 4.GANG	
10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 12.748 KG 4.796 KG 1.935 KG 4.882 KG 24.361 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³			
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit. n°9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	
Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom Absender A payer par: L'expéditeur Fracht Prix de transport Ermäßigungen, - Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières							
14 Rückerstattung Remboursement							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Fiel Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco							
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières VIA DEI CICLAMINI, SNC - NAGEL S.r.l. 70026 Modugno (BA)							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am 29.01.2020				24 Gut empfangen Réception des marchandises am 05 FEB 2020			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz OGTK822 Anhänger				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-000797 vom 29.01.2020



20-000797

Ludwigsburg, 29.01.2020
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 03.02.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 29.01.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80698010	25	COLLI	Getriebeteile	24.361	73,58
2	80703944					
3	80703954					
4	80704616					
Summe: Total					24.361,00	
16 Anweisungen des Absenders					17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger					21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KURZ NAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) 05 FEB 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604